

英语好学系列

# 英语 分类幽默

A Collection of Categorized  
**English** Jokes

方传余 王蒙 方天漫 编



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

.. 013038692

H319.4:I  
1440

英语好学系列

# 英语分类幽默

## A Collection of Categorized English Jokes

方传余 王 蒙 方天漫 编



北航

C1644246



北京大学出版社  
PEKING UNIVERSITY PRESS

H319.4:I  
1440  
P

304736910

## 图书在版编目(CIP)数据

英语分类幽默(A Collection of Categorized English Jokes)/方传余,王蒙,方天漫编. —北京:北京大学出版社,2013.3  
(英语好学系列)  
ISBN 978-7-301-22205-8

I. ①英… II. ①方…②王…③方… III. ①英语—语言读物②笑话—作品集—世界 IV. ①H319.4:I

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2013)第 030255 号

本书是安徽省教学研究项目(20100181)和安徽大学教学研究项目(XJ200969)“英语幽默的语言学研究在大学英语教学中的应用”的部分成果。

书 名: 英语分类幽默(A Collection of Categorized English Jokes)

著作责任者: 方传余 王 蒙 方天漫 编

责任编辑: 黄瑞明

标准书号: ISBN 978-7-301-22205-8/H · 3254

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn> 新浪官方微博: @北京大学出版社

电子信箱: [zpup@pup.cn](mailto:zpup@pup.cn)

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62754382

出版部 62754962

印 刷 者: 三河市北燕印装有限公司

经 销 者: 新华书店

890 毫米×1240 毫米 A5 6.125 印张 200 千字

2013 年 3 月第 1 版 2013 年 3 月第 1 次印刷

定 价: 28.00 元(配有光盘)

---

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究

举报电话: 010-62752024 电子信箱: [fd@pup.pku.edu.cn](mailto:fd@pup.pku.edu.cn)

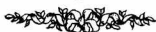
# 前 言

本书为英语分类幽默集,所收录的既有幽默故事,也有其他较为常见的幽默形式。

幽默故事有的“笑点”完全基于语言本身,有的是对趣味事件或人物的描述。我们将前者归为语言类,后者归为非语言类。语言类幽默按其涉及的语言本身各层面分为拼写、语音、词汇(短语)、句法、语篇、语用等几个类别;非语言类幽默所涉及的内容包罗万象,我们以人为主线,收录职业、种族、男女、老人、儿童等主要类别,并特别收录英语幽默故事中十分常见的“金发女郎”和“酒吧”两个幽默类别。

非故事类幽默我们除收录谜语(Riddles)外,重点收录英语中特有且常见,但汉语中没有的“灯泡类”(Light bulb jokes)和“敲门类”(Knock-knock jokes)等幽默类别。此外,我们还收录了关于英语语言和西方人(美国人)的一些趣味“发现”。

语言类幽默和(我们所收集的)谜语类及“敲门类”幽默基于语言本身,涉及语言各层面,有助于读者增强对英语语言的敏感性和体会英语语言之妙。(以人为主线的)非语言类幽默和“灯泡类”幽默,则反映出英美人对特定类别人群的一般认识,此类幽默也是读者了解英美文化的一个窗口。常见于儿童之间相互逗趣的“敲门类”幽默可使读者了解英语中特有的幽默类别,并享受一定的童趣。



# 目 录

<b>故事类 (Joke Stories)</b> .....	(1)
语言类 (Linguistic Jokes) .....	(3)
拼写类 (Orthographic) .....	(3)
语音类 (Phonological) .....	(7)
词汇短语类 (Lexical) .....	(17)
句法类 (Syntactic) .....	(38)
语篇类 (Discursive) .....	(41)
语用类 (Pragmatic) .....	(43)
非语言类 (Nonlinguistic Jokes) .....	(47)
职业类 (Occupation Jokes) .....	(47)
种族类 (Ethnic Jokes) .....	(77)
男女类 (Men-and-women Jokes) .....	(88)
老人类 (Elders Jokes) .....	(113)
儿童类 (Kids Jokes) .....	(123)
金发女郎类 (Blonde Jokes) .....	(133)
酒吧类 (Bar Jokes) .....	(148)
<b>非故事类 (Other Forms of Jokes)</b> .....	(157)
谜语类 (Riddles) .....	(159)
灯泡类 (Light Bulb Jokes) .....	(168)
敲门类 (Knock-knock Jokes) .....	(179)
关于英语语言 (Interesting Observations of the English Language) .....	(185)
关于美国人 (Interesting Observations of the Americans) .....	(188)
<b>参考书目</b> .....	(190)



# 故事类

(Joke Stories)





## 语言类 (Linguistic Jokes)

### 拼写类 (Orthographic)

#### *Spelling Check*

The new computer my sister, Jewell, and her husband bought had a program with a spelling-check function, which they decided to try.

My sister typed in her name, and the computer suggested the correction Jewel. "You don't know how to spell your own name," my brother-in-law said, laughing, as he typed in his name, Myron. No such word, according to the computer. It suggested Moron.

#### *A Clever Professor*

Professor Smith was going to meet his students on the next day, so he wrote some words on the blackboard which read as follows: "Professor Tom will meet the class tomorrow."

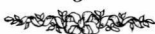
A student, seeing his chance to display his sense of humor after reading the notice, walked up and erased the "c" in the word "class."

The Professor, noticing the laughter, wheeled around, walked back, looked at the student, then at the notice with the "c" erased, calmly walked up and erased the "l" in "lass," looked at the flabbergasted student and proceeded on his way.

#### *Berth Offered*

During a busy holiday weekend, a woman who was eight months pregnant went to the railway station to return home to her husband.

At the reservation counter, when her turn came, there was only one ticket left. Taking pity on a very old lady behind her in line, she offered her berth to the old lady and sent a telegram to her husband, which arrived with a small error: "Shall be coming







## 英语分类幽默

tomorrow, heavy rush in the train, gave birth to an old lady.”

### *An Anniversary Gift*

About two weeks before our fifth anniversary, my husband asked me what I would like for a gift. I told him I wanted something impractical and romantic.

On our anniversary night, he presented me with a lovely gold bracelet.

“A little four-letter word made me get this for you,” he said softly.

“Oh, how sweet,” I whispered. “L-O-V-E?”

“No,” he replied. “S-A-L-E.”

### *An ID Ten T Error*

I was having trouble with my computer. So I called Harold, the computer guy, to come over. Harold clicked a couple of buttons and solved the problem. He gave me a bill for a minimum service call. As he was walking away, I called after him, “So, what was wrong?”

He replied, “It was an ID ten T error.”

I didn’t want to appear stupid, but nonetheless inquired, “An ID ten T error? What’s that ... in case I need to fix it again?”

The computer guy grinned. “Haven’t you ever heard of an ID ten T error before?”

“No,” I replied.

“Write it down,” he said, “and I think you’ll figure it out.”

So I wrote out ... ID10T.

### *Promoting an Office*

A psychotherapist was having a roaring business since he started from scratch. So much so that he could now afford to have a proper shop banner advertising his wares. So he told a kid to paint the sign board for him and put it above his shop entrance.

But, instead of his business building up, it began to slacken. He had especially noticed the ladies shying away from his shop after reading the sign board. So he decided to check it out himself. Then





he understood why!

The boy found a small wooden board so he had split the word into the three words:

Psycho-

the-

rapist.

### *Two Italians on a Bus*

A bus stops and two Italian men get on. They seat themselves, and engage in animated conversation. The lady sitting behind them ignores their conversation at first, but her attention is galvanized when she hears one of the men say the following:

"Emma come first. Den I come. Den two asses come together. I come once-a-more. Two asses, they come together again. I come again and pee twice. Den I come one lasta time."

"You foul-mouthed swine," sputters the lady indignantly. "In this country we don't talk about our sex lives in public."

"Hey, coola down, lady," said the man. "Who talkin abouta sexa? I'ma justa tellun my frienda how to spella Mississippi."

### *All the Same to Me*

There was a Jew and a Chinese sitting at the bar drinking. All of a sudden the Jew turns and punches the Chinese in the face, knocking him off his stool.

Stunned, the Chinese gets up and says, "What the hell was that for?"

The Jew replies, "That was for Pearl Harbor."

The Chinese says, "That was the Japanese, I'm Chinese."

The Jew says, "Well, you have black hair, squinted eyes, and buckteeth, it's all the same to me."

The Chinese says "Okay" and sits on his stool and continues drinking.

About a half hour later the Chinese turns and punches the Jew in the face, knocking him off his stool.

The Jew gets up and says, "What the hell was that for?"

The Chinese says, "That was for the Titanic."





## 英语分类幽默

The Jew replies, "The Titanic? That was an iceberg!"

The Chinese says, "Iceberg, Goldberg, Steinberg, it's all the same to me."

### ***Monkey, Donkey or Yankee***

A famous Chinese diplomat attended a gala reception in Washington in early part of the day. Senate lady, trying to make polite conversation, asked, "Dr. Wong, what 'nese' are you? Chinese, Japanese or Javanese?" "Chinese," he replied, "and you Madam? What 'kee' are you? Monkey, donkey or Yankee?"

### ***A Dear Bo\$\$ Letter***

Dear Bo\$\$,

In thi\$ life, we all need \$ome thing mo\$t de\$perately. I think you \$hould be under\$anding of the need\$ of u\$ worker\$ who have given \$o much \$upport including \$weat and \$ervice to your company. I am \$ure you will gue\$\$ what I mean and re\$pond \$oon.

Your\$ Sincerely,

Marian \$hih

To this letter, the boss replies:

Dear Marian,

I kNOW you have been working very hard. NOWadays, NOthing much has changed. You must have NOticed that our company is NOt doing NOticeably well as yet. Now the newspapers are saying the world's leading ecoNOMists are NOt sure if the United States may go into aNOther recession. After the NOvember presidential elections things may turn bad. I have NOthing more to add NOW. You kNOW what I mean.

Yours truly,

Manager





## 语音类 (Phonological)

### *Who Is Jim?*

Daughter: I'm 140 pounds stripped for gym.

Mother: Who is Jim?

### *Arrested at the Airport*

I was arrested at the airport. Just because I was greeting my cousin Jack! All that I said was "Hi, Jack! ①" but very loud.

### *Are You Finished?*

A man wanting to borrow another man's newspaper asks, "Are you finished ②?"

The other man replies, "No, I'm Norwegian."

### *I Love U2*

Boyfriend: What is your favorite music group?

Girlfriend: I love U2!

Boyfriend: I love you too, but what is your favorite music group?

### *H to O*

Teacher: What is the chemical formula for water?

Student: HIJKLMNO!

Teacher: What are you talking about?

Student: Yesterday you said it's H to O!

### *What's This?*

"Waiter!"

"Yes, sir."

"What's this?"

"It's bean soup, sir."

"No matter what it's been. What is it now?"

① Hi, Jack! — Hijack!

② finished — Finnish





## 英语分类幽默

### *A Lady in a Taxi*

A lady in a taxi arrives at a drugstore. She buys some cold tablets, pays and leaves, leaving the medicine behind. She notices this when already in a taxi.

"Stop!" she shouts. "My aspirins<sup>①</sup>!"

"No need to stop." Replies the driver. "Just stick it out the window."

### *Let's Have a Coke*

Three retirees, each with a hearing loss, were taking a walk one fine March day.

One remarked to the other, "Windy<sup>②</sup>, ain't it?"

"No," the second man replied, "It's Thursday<sup>③</sup>."

And the third man chimed in, "So am I. Let's have a coke."

### *Are Your Parents In?*

"Are your mother and father in?" asked the neighbor when the small boy opened the door.

"They was in," said the boy, "but they is out now."

"They was in and they is out!" exclaimed the neighbor. "Where is your grammar?"

"Out in the kitchen, making some cookies."

### *Pea Soup*

A man sits down at a restaurant and looks at the menu. He tells the waiter, "I think I will have the turtle soup." The waiter leaves, but the man changes his mind to pea soup. He yells to the waiter, "Hold the turtle, make it pea<sup>④</sup>!"

### *Living History*

"You know, Mitch, whenever my wife and I get into an argument, she gets historical."

---

① My aspirins — My ass burns

② windy — Wednesday

③ Thursday — thirsty

④ pea — pee





“You mean hysterical, Mel, don’t you?”

“No. I mean historical. She remembers everything I ever did wrong and the exact date and time that it happened.”

### ***Sixteen Wives***

A little boy was attending his first wedding. After the service, his cousin asked him, “How many women can a man marry?”

“Sixteen,” the boy responded.

His cousin was amazed that he had an answer so quickly. “How do you know that?”

“Easy,” the little boy said. “All you have to do is add it up, like the Bishop said, four<sup>①</sup> better, four worse, four richer, four poorer.”

### ***Ranch Name***

Three brothers started a cattle ranch out west. They were very successful, but could not agree what to call their ranch. They finally agreed to wire their father back east and abide by his decision. He replied at once they should call it “Focus.”

They did so, but now argued endlessly about why he had given them that name. They sent him another wire to ask why that name.

He replied, “Simple, because focus is where the sun’s rays meet<sup>②</sup>.”

### ***Mountain Ears***

There were two spies escaping from the enemy over the Alps into neutral Switzerland during the war. As they began to feel safe, one spy started to tell the other what he found out in enemy territory. The other told him to speak quietly.

“Why?” asked his friend a little perplexed. “There’s nobody around for miles. I could scream and not a soul would hear us up here!”

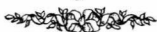
“Ah,” replied the other, “haven’t you heard? There are mountain ears<sup>③</sup>?”

---

① four — for

② the sun’s rays meet — the sons raise meat

③ mountain ears — mountaineers





### *A Visitor from Florida*

A man was telling his colleagues about unintentionally driving through a puddle of water and splashing a pedestrian, a visitor from Florida.

“How did you know he was from Florida?” asked one co-worker. “Did you stop to apologize?”

“No,” replied the man. “I didn’t stop because he was awfully big and he looked mad. But I knew he was from Florida because I could hear him yelling something about the sun and the beach<sup>①</sup>.”

### *Where Do You Live?*

Two police officers saw an old woman staggering down the street, and, stopping her, they could tell she had drunk far too much. Instead of taking her to jail, they decided to just drive her home. They loaded the drunken woman into the police cruiser, and one of the officers got in the back with her.

As they drove through the streets, they kept asking the woman where she lived. All she would say, as she stroked the officer’s arm, was “You’re Passionate.” They drove awhile longer and asked again, she gave the same response as she stroked his arm, “You’re Passionate.” The officers were getting a little upset so they stopped the car and said to the woman, “Look, we have driven around this city for nearly two hours, and you still haven’t told us where you live.” She replied, “I keep trying to tell you: ‘You’re Passing It’!”

### *Car Painting*

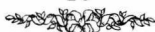
A blonde, wanting to earn some money, decided to hire herself out as a handyman-type and started canvassing a wealthy neighborhood. She went to the front door of the first house and asked the owner if he had any jobs for her to do.

“Well, you can paint my porch<sup>②</sup>. How much will you charge?” the owner asked.

---

① sun and beach — son of bitch

② porch — Porsche





"How about 50 dollars?" the blonde said.

The man agreed and told her that the paint and ladders that she might need were in the garage. A short time later, the blonde came to the door to collect her money.

"You're finished already?" he asked.

"Yes," the blonde answered, "and I had paint left over, so I gave it two coats."

Impressed, the man reached in his pocket for the 50 dollars.

"And by the way," the blonde added, "that's not a Porsche, it's a Ferrari."

### *Fairy Nuff*

There is this man who meets a fairy. He is granted three wishes. Having wished for his most urgent needs the man uses his third wish to ask the fairy to return and give him three more wishes.

The fairy complies and says, "You can call me whenever you want."

"How can I call you? Please tell me your name," the man says.

"My name is Nuff," says the fairy.

"Well," says the man, "that's an odd name. I have never heard of it before."

The fairy replies, "Surely you will have heard of Fairy Nuff<sup>①</sup>."

### *You're Welcome*

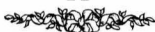
The two beginning ESL students went to Honolulu on holiday. Soon they began to argue about the correct way to pronounce the word "Hawaii." One student insisted that it's Hawaii, with a "w" sound. The other student said it was pronounced like "Havaii," with a "v" sound.

Finally, they saw an old native on the beach, and asked him which was correct. The old man said it's "Havaii." The student who was right was very happy, and thanked the old man.

The old man said, "You're velcome."

---

① Fairy Nuff — fair enough







### ***Here Lies an Honest Lawyer***

A lawyer named Impoh Syble<sup>①</sup> was shopping for a tombstone. After he had made his selection, the stonecutter asked him what inscription he would like on it.

"Here lies an honest man and a lawyer," responded the lawyer.

"Sorry, but I can't do that," replied the stonecutter. "In this state, it's against the law to bury two people in the same grave. However, I could put 'Here lies an honest lawyer'."

"But that won't let people know who it is!" protested the lawyer.

"Sure it will," retorted the stonecutter. "People will read it and exclaim, 'That's impossible!'"

### ***A Frayed Knot***<sup>②</sup>

A piece of string walks into a bar and asks for a drink. The barman refuses to serve him saying rudely, "Sorry but we don't serve the likes of you. Get out!"

The piece of string leaves the bar feeling glum. He walks down the road and then he sees two girls, who he asks for help. "Please," he says to one of the girls, "would you tie a knot in me?" This she does. "Please," the piece of string says to the other girl, "would you mind taking your comb and fluffing out the ends of my string?" so the girl obliges.

"Thank you," says the string and he turns around, goes back into the bar and immediately orders a drink again.

The barman looks at him quizzically and says, "Aren't you the piece of string that was in here a moment ago?"

"No," came the answer, "I'm a frayed knot."

### ***Give Me the Keys***<sup>③</sup>

A friend of mine was giving an English lesson to a class of

---

① Impoh Syble — impossible

② a frayed knot — afraid not

③ keys — kiss

